

版二第刊息消

台倒楊李傳盛港香

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

"Second class mail registration number 9009"

NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1B9

Phone: (604) 685-8575

忠誠救國
義氣團結
奮發除奸
報刊創於一九〇七年

據最後消息稱，中國當局經已正式否認有關
鄧小平去世的消息。
北京市民紛紛搶購糧食，但個體戶已無物品
供應，當局宣佈快將裁水截電，北京南區長安大
街復興門發生軍隊衝突。

官方否認鄧小平去世

加拿大洪門 致 中華人民共和國 人大委員長萬里書

中華人民共和國人大委員會
萬里委員長閣下：

近週來熱愛中華民族之青年學生，不斷呼籲國家改善民生，爭取民主及掃除
官倒，反對貪污，重整國運，給予人民言論新聞自由。其意至善，政府應接
受民意和平解決國事。

本黨洪人身居海外，歷謀祖國和平統一早日實現。今見政府竟拒絕民意無視
世界輿論，遣派軍隊鎮壓，殘殺無辜。本黨認為政府不應以槍管子流血殘殺
人民，危害國家民族，且對未來國家統一問題，香港澳門回歸問題，失信於
世人，使我海外華僑痛心疾首。是故懇請

萬里委員長，為國家民族之存亡，立即召開人大會議，聽取民意，停止流血
不人道行動。安定民心重整國基。中華民族幸甚。中國幸甚。

此函經中國致公黨中央委員會董寅初主席轉
呈中華人民共和國人大委員會萬里委員長並
呼吁世界洪門人士聯合響應。

一九八九年六月六日

中國洪門民治黨駐加國總支部
加拿大達權總社
大漢公報
洪門民治黨域多利支部
域多利洪門體育會
洪門民治黨黨近分部
當近達權支社
洪門民治黨乃磨分部
乃磨達權支社
洪門民治黨砵亞板汝分部
砵亞板汝達權支社
洪門民治黨溫哥華支部
溫哥華達權支社
溫哥華洪門體育會
洪門民治黨片市佐珠分部
片市佐珠達權支社
洪門民治黨片市魯別分部
片市魯別達權支社

洪門民治黨溫寧支部
溫寧達權支社
洪門民治黨錦碌分部
錦碌達權支社
洪門民治黨企連打分部
洪門民治黨汝利慎分部
汝利慎達權支社
洪門民治黨卡技利支部
卡技利達權支社
卡技利洪門體育會
洪門民治黨列必珠分部
洪門民治黨沙市加寸分部
洪門民治黨溫地辟分部
溫地辟洪門體育會
洪門民治黨點問頓分部
點問頓達權支社
點問頓洪門體育會

洪門民治黨都朗都支部
都朗都達權支社
都朗都洪門體育會
洪門民治黨柯地和分部
洪門民治黨蘭頓分部
洪門民治黨滿地可分部
蘭頓達權支社
滿地可達權支社

保家
健庭

家。庭。保。健。十。分。重。要。

睡夢中适度的。從某種角度說，人的生命就像一支不斷燃燒的蠟燭，而要使生命之火燃得更高更長，很重要的條件是保持其燃燒過程，而睡眠正是這一項有效的推展。

中醫理論認為，正是「白天陽氣旺盛，故人白天精神充沛；到夜晚，陽氣漸衰，陰氣相對亢盛，故到了夜就精力不足，感到疲倦，需要睡眠休息。」

在睡眠狀態中，人體的氧氣內守於五臟，氣血流動較緩，體溫下降，代謝過程減慢，使五臟得以休息，陰陽得以調劑，從而恢復到平穩狀態。

現代醫學認為，人的睡眠可分正相睡眠和異相睡眠兩期。兩者在睡眠過程中交替出現。睡眠深時期是正相睡眠，而作夢時期是異相睡眠。些科學家通過動物實驗認為，睡眠和異相睡眠有密切關係，增加異相睡眠可以有效地阻止老化的進程，延年益壽。

自己以來，論述睡眠養生的資料很多，現總結如下幾點，供大家參考。

一、環境的選擇：臥室應當安靜舒適，清潔寬敞。空氣流動，不可過分潮濕。溫度最好在攝氏十八度至

膨脹病因複雜

腹脹不同於水腫，此點在臨床時要分清辨別。水腫是體腔內有液體，泛濫皮膚，引起浮腫，眼臉，手腳，背甚至全身浮腫。情況嚴重的患者則可出現胸水，兩者分別在於：腹脹為單腹脹大，腹部有青筋浮現，或可兼見有下肢的腫脹，而有腹及下肢的雙腫，則腹大皆腫。就可見頭面四肢的現象，則絕不會呈現青筋。

腹脹的病機異於水腫，臨床的變化又複雜，都要知道，但無論如何，都認為腹脹腹瀉，又豈可不辨虛實。辨其虛實，除了上述諸種的觀察外，考慮之外，應根據脈象的體質強或弱，年齡的大小，神色舌苔，脈象來判斷。

腹脹的是由於氣、血、水聚於腹內，但在整個病機的不同時期，氣結、血瘀、水裏的三主，次又有不同，此亦須在立用前案，注意到的事。

而用藥上應用行氣、利水、消瘀、化積等治法以清其邪。但由於腹脹起於肝、脾、腎三臟，功能障礙，從中一開始，就能障礙，有從中而使用上述治法，而能消耗腸胃，因此

何桐攝影院 **HO TUNG**
STUDIO
19 E. Pender St., (中華文化中心對面)
電話: 688-2933 681-5848

百萬元財雲煙過眼



一張好相壹代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生，
藝術人像，貨辦，廣告等相，別俱風格。新
款婚紗免費借用。特設翻影舊相，紀念磁碟。
入籍護照相即影即有
入籍相(黑白) 4張7.20
護照相(彩色) 4張8.80
三人以上 (逢星期三休息)
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
香港冠軍獎(64)
曾獲 B.C.省冠軍獎(71)

康
公司
Insurance



華人高級代理
伍偉權

Blackjack ★ Sicbo

★ Roulette ★

★ Sicbo

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高額注銷區 0-00
冷氣開放 · 免費地下停車場
粵、台、羅式卡士設備、輪盤、18張21點台、麥可

Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電: 563-4263

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.

如團體有興趣舉辦 CASINO
請電: 563-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更光猛
歡迎各界人事參觀

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

ALL AMERICAN GIRLS PART II

Starring: Joana Storm

LUSCIOUS

Starring: Samantha Fox

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

特別
雙八座

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

健康
生活

A stylized illustration of two swans swimming in water. The swans are depicted in a simple, graphic style with long necks and large, pointed wings. They are positioned side-by-side, facing left. The water is represented by a series of horizontal lines, and there are small, dark shapes that look like lily pads or rocks in the water. The background is a solid light color.

血壓驟降

非好現象

高血壓患者許多人都害怕的疾病，怕它會一旦使血管爆發，那就部分都有生命危險的。但是，如果血壓驟然的降下來，那也不是好現象，其危險性也會很大的。

在什麼情況下會出現血壓驟降呢？最常見者是為休克。休克的發生，那是由於周圍血液循環的中斷，也就是說，循環中的血管有明顯地減少，以至於不能維持正常的需要，病人於是出現面色蒼白、口渴、指端紫、冷汗直冒、煩躁不安、四肢發冷、尿少或尿閉。這時病人之血壓，會驟然下降，這就是為休克狀態。

休克多為突然地發生的，如果患者平時是高血壓的，而現在血壓則是比下次的下降許多，而且又出現了如面色蒼白、口唇青紫、出冷汗等情況時，此時其收縮壓雖然仍在八十毫米汞柱，也是大有發生休克的可能。應及時採用抗休克治療。另一種情況是病者平時血壓本來為偏低，例如只有96/60，而現在血壓收縮壓降到八十毫米汞柱，病者本也沒有上述的各種症狀表現，則多是不會構成休克，不必過分擔心。

有郭氏病是引起休克的原因？急性心衰與心臟衰竭是其中一。急性心肌梗塞的發生，都是由於供養心臟的冠狀動脈突然的被堵住。本來由於它供給血液的分支心肌就得不到營養和氧氣，於是全身發生缺血性壞死。這時，心臟的排血量和明顯地減少，於是全身組織得不到充足而血液供應，一方面是血壓驟降，另一方面就是休克因此而導致休克的。嚴重的細菌感染，也是可以出現休克的，例如嚴重的肺炎、胆囊炎等。細菌的毒素會引來很大的破壞性，一方面可能會驟然敗血症，情況惡化就會出現休克的了。而此時的血壓也會驟然下降許多。

糖尿病也是常常會發休克的，尤其是晚期病例，各種血糖治療效果都不明顯了，或者是患者中斷了治療，於是就會體內的糖代謝更趨紊亂，血糖升高，糖代謝的產物酮體也會增高，這樣就足以可使血壓下降，繼而出現昏迷，休克就同時發生的了。

從上述各種情況來看，病者血壓驟然急降，通常是一種不祥之兆，應採取急救才可施行療法，去對抗休克。這樣才可以了。對抗休克者，若病者已在醫院，這一切均有醫院來處理了。但病者若是在家中，一時間又未能送到醫院時，那麼，為基本本有較多的血液供養，是要保持平臥，頭部不要放枕高，這樣可保證腦部有較多的血液供應。另一要緊注意是保暖，這樣可改善其末梢循環，這對防止休克惡化也是有利的。

老丁

中國
大預言家
溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生・命理信相節目
左筆權
現寓
精批命理・標準論相・
龜卜易卦・天星擇日・
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨・移玉駕臨
Zili 611 MAIN ST. VAN. MANDARIN BLDG. B. C. V6A 2Y4
寓溫哥華唐人區緬街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)

但是有很多人，不知什麼運動對自己有益，因而寧願節食減肥，那實在是得不償失，因為節食不但對腸胃有影響，同時也在削減身體的營養，尤其未經醫生允許的減肥，其影響可大可小，根本不值

總店：華埠片打東街二七六
分店：華埠緬街五四〇

B.C. 特產：
象拔蚌、桂花蚌、三
以及加拿大東岸產大
係返香港送禮
最佳手信！（免費代

Salmon
Seacucumber Meat

iver, B.C. (604) 683-0033 Fax:
B.C. (604) 683-1492

ck for travel

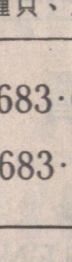
着乃不紛弛。縱者，任查涉無聯之入陳曠之境試。

不腫脹在一男半個星期內見效。此多為陰症中之急證。唯服脫虛症中，則可視為陰症，虛數月，多屬於陰症，虛中醫有句名言，謂精於法者，僅服虛實精」。面對腫脹之患可治。

千萬不可攻伐過猛。虛脫當明肝脾腎之陰陽虛益腎、滋陰、養肝、治宜健脾、養肝、由於此患屬難治之症，故有風、勢、弱四大難症之說，但只要及早發覺，及時治療，飲食有節，起居有常，禁食鹹物，亦非無藥可治。

電話：683·0033

電話：683·1492



魚蝦
(包裝)
文魚
花蚌
3-0833




金唐肉食公司

KAM TONG ENT. LTD.

專營：各類新鮮肉食
燒烤、臘味
各種海產及冰霜魚蝦
時菜、生果等食品

總店：華埠片打東街二七六號 電話：683-0033

分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1499

B.C. 特產：

象拔蚌、桂花蚌、三文魚
以及加拿大東岸產大龍蝦
係返香港送禮
最佳手信！（免費代客包裝）

Lobster 龍蝦
Geoduck 象拔蚌

Salmon 三文魚
Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833

540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel

(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)



嘉禾大戲院

19 MAIN ST., VANCOUVER B.C. TEL: 683-8888

榮獲7項金馬獎

張婉婷監製
羅啟銳第一回導演作品

洪金寶 領銜主演
鄭佩佩 **林正英**

最佳攝影
最佳導演
最佳男演員
最佳男配角
最佳劇本
最佳音樂
最佳剪接

七小福

胭脂扣

梅艷芳 張國榮
萬梓良 朱寶意

能知過去未來，一生人財福占五元。
口訣算命二十元，錢音算命二十元，外
埠郵寄算命三十二元，結婚擇日元，移居
入伙、驗資、酬照趨吉、招魂、驗脫災難
、視星未達，七天候教，在位。

467 派亞街
夾積善街

中安堂
林健龍
占卦算命

167 PRINCE OF WALES RD.
電話 2547, 25002
W6 263

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 出售
錄影帶
性感 ● 香艷
● 新潮 ● 刺激 ●
加拿大首創情慾廟堂乾淨而戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全屬同性愛片顯性感的電影
WARNING COMPLETELY CONTAINS WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 七晚九七

CANADIAN PREMIERE
HUSTLER rated 100%
She's So Fine
SECOND EROTIC FILM
NEVER SLEEP ALONE

18+

加拿大永康
人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG



對燕梳研究近有三十年之經驗，
個別之所需各有不同，凡對兒女
大學教育保險金，家庭保險，房
屋抵押，疾病和意外保險利息保
險減低入息稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，
請賜電話，極表歡迎。

華人高級代理
伍偉權

Blackjack ★ Sicbo
Roulette ★ Houlette ★ Sicbo

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 最高投注額\$5,000
冷氣開放，免費地下停車場
東地士羅式士設樓，編碼：10項21點牌，賽馬

Royal Mandarin Casino
611 Main Street & Keefer
Vancouver, B.C. 文華二樓

下午六時至凌晨二時
(每星期7天營業)

Government Control Sponsored
by your Local Charities

詳情請電：253-4263

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興遊舉辦 CASINO
請電：253-0013

文華二樓
地方更闊大 燈色更炫猛
歡迎各界人士蒞臨

新聲戲院

150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

剪不斷、理還亂

一個做餅妹與兩個男人的三角戀愛...

三情繾綣 · 刻骨銘心

洪金寶 劉智 孫越 劉家良 黃少敏
 袁潔瑩 盧冠廷 馮朝立 孟海
 岑建勳 曾志偉 羅南光 文雋
 張藍蓮 元彪 林正英 陳惠敏

鳳戲龍群

南北媽打

董驊 沈殿霞 鄭裕玲

Cancel Cancel Cancel Cancel Cancel Cancel

頂祝

最佳
享受
最高
服務



龍城戲院



1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

● 晚場 ● 廣告 ●

冷
無
附
座
活
動
座
位



網羅香港演員精英黃金演出

傲氣雄鷹

劉德華 關之琳 主演

COLE HANER

狄龍 苗可秀 林威 吳耀宇 鍾立基

副片

黑兒

海倫 黃 午 午 少 龍
德 雲 雲 雲 雲 雲
芳 芳 芳 芳 芳 芳

六月 23 日

一 單線午夜場

殺手蝴蝶夢

鍾鎮江
錢鎮江
王祖賢

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

FOX

Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 **Graded XXX**

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

ALL AMERICAN GIRLS PART II

Starring: Joana Storm

LUSCIOUS

Starring: Samantha Fox

WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$5.00 老人 \$3.00
雙八座 夫婦 \$8.00
五時後免費泊車在戲院後面

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX

為你保留好時光

特價彩色入籍相、護照相

各兩張 **\$9.95**

送回相底

一小時有取

沖晒時

凡沖晒菲林 多晒一套

送5"×7"一張 24張 只收1.99

溫哥華 36張 只收2.99

唐人街

NOVA SCOTIA BANK 隔鄰

433 COLUMBIA ST.

電話：688-8148

(國泰用戶，另有特價優待)

金寶貝

一小時沖印

邵氏遠東戲院

德寶院線 684-7733

劉德華'88「旺角卡門」角逐最佳男主角

'89 風城

情更烈，戲更真，火更爆！

王傑主唱主題曲：

是否我真的一無所有！

愛得轟烈，打得轟烈！轟轟烈烈的三級電影！

比成龍片更刺激逼真！！

劉德華從影以來發揮淋漓盡致的超級勁片！

副片：千萬票房動作狂笑喜劇

霸王女福星

吳君如、柏安妮、盧冠廷
樓南光、陳奕詩、胡楓

主演

午夜場

血裸祭

徐少強
林楚麒
林其欣

主演

主任

十足把握

文敎車師

主柱六枚 120

* 聘請男女教車師傅

名 *

全社八牧 120元

十足把握筆試 免費車接送

* 聘請男女教車師傅

名 *

全社八牧 120元

十足把握筆試 免費車接送

571 (五線), 255-6010

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有亮養蝦及蝦肉
緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉
越產去頭有亮白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港生鮮魷魚、
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白鰲魚

您想得到一張
 卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱
 如果您曾經考過筆試，但失敗，我們可以
 法定特許翻譯員協助您解決英文試題之困難
 筆試
 路試
 我們的中、英、法、越、華語教練會指導
 從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術
 並代約安排考試日期。
 從速聯絡
卑詩駕駛學院
 4-224 EAST BROADWAY, VANCOUVER B.C. V5T
 電話：644-7890
 馮尚榮 433-1504 劉兆鴻 657-2868
 WAYNE FUNG RANG LAU

萬國駕駛學校
地址：206 東六街及緬街
電話：327-9174
872-0058
校長：楊友權
教導經驗豐富
全埠收費最平
十足把握考試

女界人

蹠痛。當然，如果
豪，那你就必
！總之，只要妳能

夏

公司
MACHINE INC

家話

鍾倫德

國。夜灣角色

相據說在夜間最清楚他的真實個說可以在夜間約他會如實暴露。

無憂馬
時

人，平臥在床頭，以便更多血液

Harry J.
Insurance
606 Ma

真小器

不可能只是單方面
貪新而忘
衰過陳世
真的「只見新人
面」；好像他全沒缺點
前妻的不是；
一再的在親友
了取悅新的太
如

比是頸椎。時間

新舊
紅
舊式深紫及
唇部。
日的口紅較柔軟、
時常補塗口紅。
亦可
塗上
要的
的明
從兩
着手
修

色一上重方 很外輕設，

清潔

接做各欸名
保證價格公

再配以一串串
白對比，線條
落，清麗大方

的金属飾物，黑
分明，既乾淨俐
，却又不至流於
有心思，更可令

雲裳錄

水六大湯碗，然後
瓜放下，薑和陳皮
冬菇仔蠔豉放下，
已夠炆，湯與料割

女性是必備的工具，現在也是如此，像任何困難

電話：
八七六·

釋放出來利
節食將使皮
也就是說雖
減少，最後

利用。如果過度
皮下脂肪減少，
雄激素的儲存量
將導致體重與

家庭呆

建



地洗器用
即用不褪

無憂馬
時

人，平臥在床頭，以便更多血液

Harry J.
Insurance
606 Ma

點是滋潤

方生窗
廠窗帘
道

題，
 不錯，
 我們
 們都
 怎樣
 佈置
 呢？
 但是
 否有
 大的
 面

色一上重方 很外輕設，

清潔

接做各欸名
保證價格公

從前會被
因為「塗

電話：
八七六·

地洗器用
即用不褪

哭亦大情有若天

魂華灑淚我以我

人世何巧

家境雖然並不富裕，可是，深得家人的疼愛，有爹、有娘、上輩貴之一些，後也一樣不會感到缺乏，還有什麼可嘆的呢？

成長的過程中，雖然經歷過挫折和困難，可是，她在困憊面前，就越發沒有什麼主觀精神上和體力上去憂付；於是，就達到了心情的安寧。

月前，側聞中國某女賓的談話，談及自己不受愛。理由是：哭主要是為了爭取別人的同情幫助，在她看來，效果不大，於是倒不如不哭了。

她的哭，流淚較多是個人的感性東西，心中鬱結，難於直洩，淚如泉湧，儘管對於事情無補，却能洗滌靈魂裏一下滿腔的哀愁與無奈。

日常生活中不變哭的我，其實也有下淚的時候：一則當傷心扉的親道，甚至一句苦痛的話語，同時身受

數年前，蘇聯飛機墜落的畫面，我都禁不住流淚了；尤其是當新聞來上海，向死者致祭，或到天安門地，或熱烈慶祝的情景，受你經歷在眼前。

最近江一帶的「盲流」嚴重，從新聞報道中，看到成千上萬的窮老少婦孺，離別骨肉，忍痛拋棄，又教人心中鬱結難開，覺得悲從中來。

上週一個時事節目訪問以敢言見著的政論家貝徐老先生，談及先生的謠言，會不會是「說，等於白說」呢？老先生答曰：

「白說也要說！」

「一句『懶地有聲』」的說話，又教何巧感動不已！

我不愛哭，自小如是。年幼時，家境雖然並不富裕，可是，深得家人的疼愛，有爹、有娘、上輩貴之一些，後也一樣不會感到缺乏，還有什麼可嘆的呢？

成長的過程中，雖然經歷過挫折和困難，可是，她在困憊面前，就越發沒有什麼主觀精神上和體力上去憂付；於是，就達到了心情的安寧。

月前，側聞中國某女賓的談話，談及自己不受愛。理由是：哭主要是為了爭取別人的同情幫助，在她看來，效果不大，於是倒不如不哭了。

她的哭，流淚較多是個人的感性東西，心中鬱結，難於直洩，淚如泉湧，儘管對於事情無補，却能洗滌靈魂裏一下滿腔的哀愁與無奈。

日常生活中不變哭的我，其實也有下淚的時候：一則當傷心扉的親道，甚至一句苦痛的話語，同時身受

爭能力的過激流竄。

新南一女兒手打包入時的馬路大笑大哭大笑大罵又嘔吐，幾個下午又連續跑，但個個女子又被她撞倒，又再大哭大笑大哭大笑，這是位學風吃虧失敗的「魚蛋佬」，她雖醉自己在街上瘋狂狂發。

還有那些搶劫偷竊，殺人放火，打草驚鴛，開槍勒索，飛車黨，都是發生在夜裏，夜裏把香港包圍得如神如鬼，也就在這日間被在身

有人
的東西
氣力就
人則能
特殊能
加花樣
有魅力

除了技巧之外，還可求的，其實這可是不可求的，他的表現。

表現真正的事實與坦白的自我誠實的表現。一個不容易的事，需要肯定是不易做到的。

是無所知，結果反而更在茫然迷惘自己的真實性，如果承認自己的真像，

加花樣
有魅力

有人
的東西
氣力就
人則能
特殊能
加花樣
有魅力

[illegible]

衣服，上身是白底圓領無袖T恤，配黑色的小圍兜，是黑色圓小白色圍兜，但是下身的圍兜，很有氣派。

白色爲主的襯托，美感仍會悄然出現，不失是優美

不少的仕女們比較上喜穿夏天炎熱的氣溫，她們的穿著多集中在列下暴曬，加上冷風間的冷冰冰感受，不適合人心。

大抵是人的感受不同，不過以時裝的配備與襯托來說，這溫溫的而且確是可以衣服方面大做一，並且你可以依照你喜歡的穿著，實在是簡易而，令你有變化萬千的穿來，不難啊！

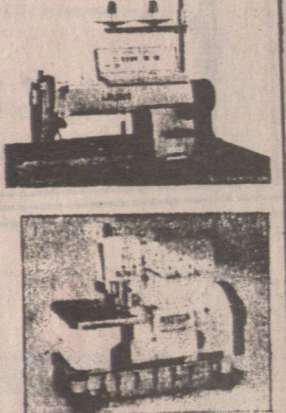
天的服裝款式，大致上是不開T恤短相或短褲的打扮，且綜合上來說，這是以短的形象爲吸引，是這方面配襯的要點之一，除了色彩之外，就是不

公平妥當

汽車保險、房屋樓宇商業等各項熱誠

代理

YAMATO 雅滿桃牌
SHIJANG JIAO 雙角牌
SINGER 勝家牌
SIRUBA 銀箭牌
 專售各國名廠工業衣車、車針、
 蝴蝶筒、胸咕槍、蒸汽熨斗、
 拉布機、電剪機、零件及
 配件。
 精工修理各類衣車，取價低
 廉，零沽批發，無任歡迎。
 Phone: (604)876-3392
 Fax: (604)876-5311



金記
 874-0009
 工屋土內
 精頂庫外
 價瓦間油
 廉仔格漆

週一至週五 9 a.m. - 6 p.m. 週六 10 a.m. - 4 p.m.
 4180-4188 Fraser Street, Vancouver, B.C. Canada V5V 4E8

025瓦內
 73話外
 23余水
 3·生潤漆

Bing Plumbing and Heating
 428 SALSURY DR., VAN., 電話: 254-4935

 接駁政府大渠安裝地下水管
 修理土庫漏水

二九·五八六
 電話余滿智
 日夜應命。
 免費修理，
 新裝電火，
 合格牌照，
英皇電器
修理工程

集美裝修
 廚房內外土圍磁水
 廁改牆牆間磚地泥
 建膠油庫欄板路面
 板漆格桿板面
 電話 435·7987·2948630

強華公司
KENWARD CO.
 1685 E. 60TH. VAN. B.C.
 V5P 2H5 TEL: 325-0909
 修理各種電器
 承接煤氣水喉
 服務大小工程
 價格克己
 保證滿意

JOHNNY CHOW PLUMBING
 PHONE: 876-2057
 876-6872
 歡迎浴按水裝政
 迎缸裝喉置府
 夜廁熱兼及合
 晚所水煤修法
 電等爐氣理牌
 話

曹振興

許忠銘窗公司
HOY INDUSTRIES INC.
 HOME IMPROVEMENT CENTRE
 Visit our Showroom at
 3012 NANAIMO STREET VANCOUVER, B.C.

432-7835

專造鋁窗紗
 靚屋頂水蓋
 換膠質外牆
 新屋內風窗
 雙層玻璃窗

華安公司

VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
 223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C.
 CANADA V6A 1X6 TEL: (604) 681-8531

各式摺椅，
 人造革摺椅，
 小童摺椅、寫字椅，
 咖啡椅、圓椅、方椅。
 歡迎選購!!

新貨又到



香港大酒樓

HONG KONG GARDEN RESTAURANT
 溫哥華華街1550號 1550 MAIN ST. VAN. B.C.

家庭便飯套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(一日新)
 豉汁蒸生蠔十只
 椒鹽焗中蝦
 生炸脆皮雞一只
 五香炒帶子
 清蒸黑魚豆腐
 精美糖水

\$88.00

六至七位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(一日新)
 京都焗豬扒
 百花蟹肉扒豆腐
 五香炒帶子
 清蒸黑魚豆腐
 精美糖水

\$49.95

四至五位套餐

星期一至星期五全日供應

明火例湯(一日新)
 雲腿鮮菇扒時蔬
 大良炒魚片
 清蒸黑魚豆腐
 精美糖水

\$29.95

七天營業 早上十時至三時 晚上五時至十時半

682-2999
 682-3777

華麗禮堂
 筵開數十
 寬大車場
 方便泊車
 殷勤服務
 天天茶市
 精美點心
 名廚主理
 粵式名菜
 游水海鮮
 社團宴會
 壽筵喜酌
 歡迎預訂

電器出讓
 雪櫃、爐頭、洗衣機、電風扇、電器零件、有價目表、有意者請洽。

VINYL SIDING 外牆膠板

有成建築公司
 電話251-5751

五十年質料保證

※永遠不需油漆，美觀耐用
 ※專安裝膠板外牆，價錢特平
 ※手工精良，免費估價

北園
NORTH PARK RESTAURANT
 993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
 PHONE: (604) 688-8828



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

10% OFF (九折優待)
為慶祝十五週年紀念

益食家特價品

名馳 龍蝦沙律 (四位用) \$28.80
 馳名 菜胆雞燉翅 (四位用) \$25.00
 牌正 紅燒乳鴿 (每只) \$11.80
 椒鹽乳鴿 (每只) \$11.80

(只限堂食)

大特價茶市(免茶)及晚飯九折優待。
 由六月一日至六月三十日(特價品及酒席除外)一本酒樓樓機構為追上潮流精益求精。漢宮重新裝修美奐美倫，北園海鮮酒家擴張加強服務現筵開四十餘席，兩餐廳合共筵開一百〇八席，新作風，益食家，老字號，有氣派，用料正，斤兩足，貴賓廳房招呼週到，歡迎預定。

徇眾要求，欲罷不能，繼續大減價30天！

北京參茸行

新到 日月魚
 功能：滋陰明目 養肝補腎
 用法：日月魚一兩 淮山片一兩 紹實二兩 加猪肉同煲作湯料

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
 Tel: (604) 684-3563

利僑鷄鴨公司

LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS & BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
 258 East Pender St.
 Vancouver, B.C.
 ☎ 681-1012

批發部
 458 Prior St.
 Vancouver, B.C.
 ☎ 681-1999

第一分店
 Granville Island Poultryland
 1669 Johnston
 Vancouver, B.C.
 ☎ 669-5457

第二分店
 1678 Commercial Dr.
 Vancouver, B.C.
 ☎ 254-2511

第三分店
 1610 Robson St.
 Vancouver, B.C.
 ☎ 682-0213

享譽海內外 天仁茗茶



花旗參 泡參 粉光參 野參

五十多間分店遍佈全世界

溫哥華分公司：緬街550(夾奇化街)
 電話：684-1566
 550 Main St. Vancouver, B.C.

廣州樓海鮮酒家

Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
 華筵小酌，品質優厚
 茗茶美點，水準一流
 信譽保證，歷史悠久
 六六八八五五〇一
 (七天營業)



全新壽司吧台

"具日本傳統風格"
 實至如歸的藝妓式招待
 睡醒可口鐵板燒 (星期五、六除外)
 真材實料日本烹飪 每日供應
 別具風味的榻榻米廳房 壽司兩件僅售\$1.95
 供閣下設宴請客 雞肉及牛肉鐵板燒\$9.95
 午餐星期四及五11:30-2:00晚餐每日下午五時起

優待券
 \$5.00 OFF 晚餐(兩位)
 \$10.00 OFF 晚餐(四位)
 1. One coupon per table
 2. Not valid with other promotions
 3. No cash value
 4. Expires must appear on the same bill
 5. Valid Sun to Thurs. (Holidays only)
 6. Present coupon
 55-8th St., New Westminster
 For reservations call 526-9533

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
 啓事

本律師現常駐香港，主持
 本律師樓香港分行業務，
 接辦有關加拿大法律之案件，
 承辦：

移民 商業 地產
 婚姻 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
 英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
 韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
 中環畢打街1-3號
 中環大廈1412室
 電話：5-224019
 傳真：(852) 5-8452149
 電話：82579 VICMIC HX

溫哥華分行：
 VANCOUVER OFFICE:
 SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.
 VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA
 V6E 3G7 CANADA
 TEL: (604) 682-0926
 TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

●多倫多 來回 299元起 ●羅省 來回 252元起
 ●滿地可 來回 359元起 ●紐約 來回 451元起
 ●溫尼辟 來回 288元起 ●賭城 來回 199元起
 ●卡加利 來回 164元起 ●曼谷 來回 998元起
 ●三藩市 來回 223元起 ●巴黎 來回 599元起
 ●夏威夷 來回 399元起 ●倫敦 來回 499元起

89年暑寒假回港、台及東南亞機票請早預購

★直航回港機票加送六晚酒店特價 1329元起
 ★韓航特選：韓台港九天遊每月出發 1538元起
 ★日航精選：日台港九天遊華人領隊 1749元起
 ★阿拉斯加豪華郵船七天祇需由 999元起
 ★美加東岸十一日航空團 1088元起
 另有域多利、BANFF或B.C.內陸遊，歡迎參加！

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

專修理各國汽車，
價錢公道精通國廣
多經經驗到府服務
潮越英語。電：2553181

國光

恒利建築工程公司

保証質量
大小工程
水電裝修
泥水木工
維修改建
新建住宅
栢文工廠
商業牌照
政府牌照

電話
684-1748
873-6518

872-3768
874-4295

李華電器修理

收上政府電乾洗
費門府爐衣
低服牌電機
廉務照器箱

876-0278
686-8677

傳呼

家聲建築裝修
裝水間油
修喉格漆
電話 939·5927
874·3876

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251-1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B. C.
修理裝置 政府牌照

- 大小凍房 · 制雪機
- 冰櫃凍櫃 · 冷氣機
- 雪櫃爐頭 · 暖氣機
- 乾洗衣機 · 熱水箱
- 洗碗碟機 · 各種電器

專業“屋頂外牆膠板”

宏昌建築有限公司 電話 251-5032

承接屋頂工程，翻新，重蓋，修補，多種款式，十至廿年保養。外牆膠板，美觀耐用，打理容易，款式齊備，卅至五十年保養期。由多位豐富經驗華人主理，保證節省金錢，免費估價，政府專業牌照。

※選料嚴格 ※定期保養
※可以商量 ※分期付款

建築工程公司	膠板	水泥	圍牆	磚房	免費估價
	外路	欄杆	鋪砌	露台	
	增面				

電話：435·4512

精工造橋心 價廉合橋心

※※

Jim's WELDING LTD.

百福燒鋁

防盜*平安

防盜花窗・大小鐵閘・
花園欄杆・貨車鐵架・
交貨快捷・上門燒鋁・
當鏢部份保用十年以上。



(工場) 324-1020
(住家) 325-8922
(傳呼機) 645-3103

花園 電動雙門或
單門鐵閘 (DRIVE
WAY GATES) 。免
費估價。

中華 建築裝修

公司：250-6898
電話：290-2346

政府牌照 免費估價

水泥路面
新建車房
電燈水喉
廁所改建
內外油漆
膠質外牆
屋頂翻新

大小工程
各類裝修
舊屋翻新
更換鋁窗
圍牆欄杆
水澗安裝
磁磚地板

鴻運屋頂工程公司

政府牌照 免費估價

657·7099

浴室廚房
水喉電燈
內外油漆
土庫間格
各款圍欄
水泥路面
車房露台
外牆膠板
水澗安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

大小工程負責保用

大昌房屋屋頂工程

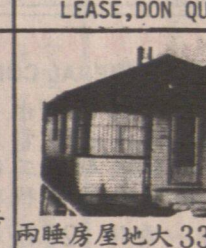
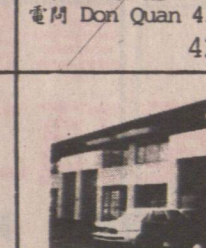
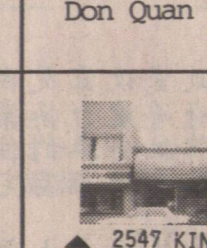
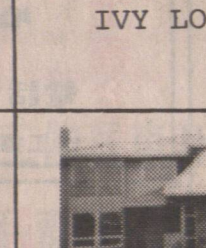
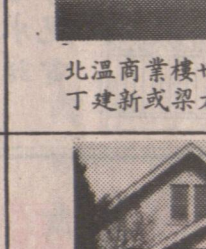
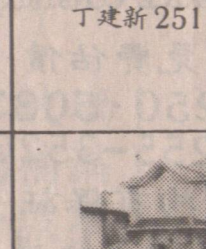
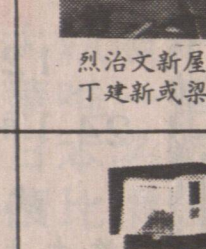
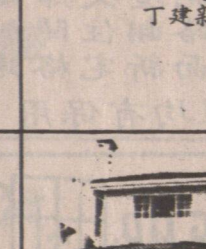
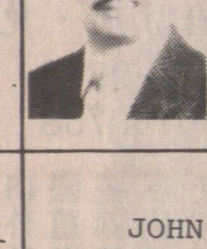
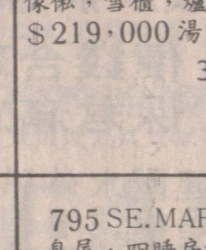
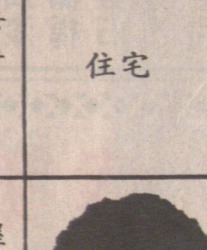
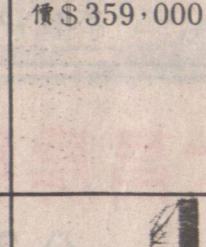
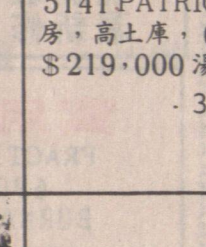
公 290-3378
司 253-1448

專業牌照 政府註冊
免費估價 國粵英語

50 外鋁油浴雲圍水15屋屋
年 牆窗漆室石 牆 潤 年 頂 頂
保 膠天裝廚磁 欄 保 翻 補
用 板窗修廁磚 杆 用 新 漏

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話: 438-8161
經理: 關聯耀

 關聯耀 KEITH QUAN 經理 438-8161 MANAGER	 謝煜贊 DON QUAN 住宅 420-4665 公司 438-8161 SALESMAN	 關伯興 PAH QUON 住宅 294-0089 公司 438-8161 LEADER CLUB	 關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅電話: 435-7257 公司 438-8161 SALESMAN	 丁建新 KIM TING 住宅電話: 251-2571 LEADER CLUB	 鍾良圻 TOM CHUNG 住宅 684-2294 傳呼 686-7880 SALESMAN	 林建熙 KEN LIM 住宅 298-1551 公司 438-8161
 梁太 255-5438 JENNY LEUNG	華埠商業樓 街角 75 x 122 兩年新, 容易管理, 叫價二百一十萬 DON QUAN 438-8161	新裝修靚屋 位於五十九街近MAIN 上下各兩睡房, 一廚房一廁所, 地大 33 x 122 叫價十八萬八千 DON QUAN 438-8161	沙城市中心商業樓出售 樓上三層大約 20,000 平方呎, 地大 50 x 140 適合零售及寫字樓近大停車場, 現售 \$988,000 Don Quan 4388161	 ▲ CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十幾年新六睡房兩廳兩廁, 近巴士及 SHOPPING PAH OR DON 438-8161	FRASER街, 三年新前後入息仔屋地大 41 x 113 每年收入 \$19,200 請電 DON QUAN 438-8161	 黃漢 TONY WONG 住宅 876-2335 SALESMAN
 湯家叙 STAN TONG 公司 438-8161 住宅 324-1156 SALESMAN	 唐人埠中心商業樓出售 Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店僅售 \$1590,000 Don Quan 4388161	 本地比八睡房兩廚房大屋, 地大 60 x 145 DON QUAN 420-4665	本地比仔屋 地大 88 x 88, 能分開兩地起兩層叫價只 \$165,000 詳情請電謝煜贊或 DON QUAN 438-8161	▲ 西區上等男女髮型中心出售, 生意好易打理叫價 \$110,000 ▲ 男女髮型院出售 ▲ 西區 41 街 HAIR STYLING SHOP 有四 STATION 有前途, 好 LEASE, DON QUAN 438-8161	雲埠商業區中心 小型雜貨店出讓 \$40,000 PAH 或 DON	 陳培 PETER CHAN Pager: 686-6699 住宅 321-0577
 SANDRA HO 公司 438-8161 傳呼 645-2988	Pender 近 Main 街最旺之唐人街地點樓上兩層共十九組單位樓下唐人雜貨店僅售 \$1590,000 Don Quan 4388161	 1st Ave. 近 VICTORIA 三層仔屋地大 33 x 122 \$158,000 DON QUAN PAH QUAN	 雲東八年新, 上下兩層共五睡房三廳兩廚三廁, 有家庭廳地大 33 x 150 請電 Don Quan 4388161 420-4665	 兩睡房屋地大 33 x 122 位於十七 Ave 近 Fraser \$165,000 Pah or Don Quan 4388161	雲東大屋出售 二年新 5000 公司屋, 地大 60 x 122 \$485,000 另在 FRASERVUE 區三睡房好屋位於 60 街叫價 \$269,000 PAH OR DON QUAN 438-8161	 賴歡祥 公司 438-8161 住宅 266-0202 EDWARD LAI
 FLORENCE LUM 公司 438-8161 住宅 251-3110	 西區十八街近 MACDONALD 地大 40 x 122 西睡房, 叫價三十幾萬 DON QUAN 438-8161	 本樓比地大 62 x 158 上下兩層五房兩廳, 雙車房, 開價 \$288,000 DON QUAN	入息仔屋 本地比仔屋二十年新四睡房位於 KINGSWAY 近 EDMONTO 區, 新地毯, 每月收租 \$2000 叫價 \$308,000 請電 DON QUAN or PAH QUON 438-8161	▲ 西區 33, 135 Lot 2 睡房另一 Den 翻新廚房廁所地台, 近學校商場, 車站 42 Ave 近 Macdonald ▲ 新屋 39 Ave 近 Victoria 33 年兩睡房土庫交通方便 \$229,000 電 Don Quan 4388161 420-4665	三年新前後仔屋, 近唐人埠位於 Union 街, 每年收入大約 \$16,800 * 一年新 Van. Special 位於 4504 Hoy St. 上下各三睡房兩廚房地大 40 x 122 請電 Don Quan 4388161 420-4665	 PATTY LEE 住宅 327-6877
 STEPHEN WONG 公司 438-8161 住宅 876-2335	 新屋 5830 JOYCE \$285,000 KEN KWAN 438-8161	 2222 BONNYVALE AVE, FRASERVUE 靚屋地大 \$290,000 KEN 438-8161	3095 26th Ave 地大 53 x 114 \$252,000 KEN 438-8161 KEN KWAN	 #9 - 12880 BATHGATE WAY, RMD. 工廠或貨倉批發均合, 只售 \$188,000 KEN KWAN	 ▲ 2547 KINGSWAY 單層商業冷氣設備一流裝修, 33x123 C-2, \$288,000 KEN KWAN	 宋傑生 438-8161 Pager: 680-9300
 蕭太 CHRISTINE SIU 公司 4388161 住宅 4351231	 156 62 三睡房 41.5 x 115 \$328,000 CHRISTINE SIU 438-8161	列治文新屋 列治文新屋, 四睡房, 價錢適中, 地點方便, 開價 \$359,000 IVY LO 438-8161 461-0039	溫哥華東區 溫哥華東區地大 34 x 162 二睡房, 後巷及雙車房 開價 \$199,000 IVY LO	西區新屋 7623 SELKIRK ST. 三層靚屋興建中, 地 33 x 122 設計好 TOM CHUNG 684-2298	 2727 EAST 26TH AVE 六睡房, 價廿三萬六 TOM CHUNG 684-2298	 譚太 GRACE TOM 公司 4388161 住宅 2916925
 勞黃麗卿 IVY LO 公司 438-8161 住宅 461-0098	 北溫商業樓廿六萬九 丁建新或梁太	2238 Eton 一年新豪華住宅 2238 一睡或兩睡房 Eton 丁建新 251-2571	 烈治文新屋四層廿六萬 丁建新或梁太	2975 E. 29th 二上四下 33 1/2 x 105 丁建新 251-2571	 烈治文 7911 Broadmoor 75 x 101 地 丁建新或梁太	 GORDON HO 住宅 255-4102
 陳煦楷 公司 438-8161 住宅 439-2001 Pager: 735-7898 TANY CHAN	 1895 E. 40th 入息屋月租 \$1000 地大 34.7 x 122 \$186,000	 956 E. 49th 街 2 年新 Van Special 地 33 x 122 叫價卅餘萬 陳培 321-0577	 2923 E. BROADWAY, 一年特色屋 2800 SF 33 x 151 廿餘萬 EDWARD LAI	 新屋 3623 E. 22 叫價 \$318,000 何生 266-3516	 161 W 41st AVE 西區新屋近 OAKRIDGE 何生 266-3516	 麥志偉 WARREN MAK 住宅 876-2354
 DEBRA CHAO	5096 KILLARNEY 街 VAN. SPECIAL \$209,900 4539 COMMERCIAL 街, 入息屋 \$179,000 湯家叙 324-1156 WARREN MAK 876-2354	100 MILE HOUSE 320 英畝地連三年新屋, 有樹林, 草原, 山崗, 河流床被, 傢俬, 雪櫃, 爐頭 \$219,000 \$219,000 湯家叙 324-1156	6851 GAINSBOROUGH 列治文, 三睡房, 兩浴室, 十三年新, 好地點, 新地毯近交通 \$259,000 DEBRA CHAO	雲埠名攝影院 雲埠名攝影院, 生意連實業, 詳情參志偉 438-8161	★ 7078 ELLIOTT 夾 54 街, 地 50 x 112, 廿六年, 上三下二, 廿餘萬 ★ 7710 緬街, 仔屋地上下二, 靚屋, 地 45 x 110, 廿餘萬, 黃漢 876-2335	JOHN WONG 住宅 874-7930
STEPHEN QUON 住宅 294-6069	* 1266 E. 26 街, 新屋六睡房, 五廁所, LOT 33 x 155 價 \$359,000 湯家叙 324-1156	795 SE. MARINE DR. 三入息屋, 四睡房樓上, 土庫可出租 \$142,800 湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571	1044 E. 58 街, 睡房兩上兩下, 兩廚兩廁 \$189,000 5141 PATRICK BBY. 三睡房, 高土庫, 66 x 122 LOT \$219,000 湯家叙 324-1156	本埠著名海鮮酒家生意出讓, 有大停車場, 叫價九萬餘, 詳情請電 JOHN WONG 438-8161	★ FRASER 夾 62 街, 平仔屋地 50 x 105 上三下二 ★ 6875 ARGYLE 地大 43 x 122, 上二下三. 黃漢 876-2335	 DENNIS LING 住宅 327-2052
 高生棣 SANDY KAO 住宅 873-6710	華埠商業 ▲ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000 KEN LIM	 6502 E. BROADWAY BURNABY 三睡房, 地大 50 x 182 \$199,000 KEN LIM 4388161	近華埠四十座位咖啡室, 最適合夫婦經營叫價 \$20,000 好過打工 Ken Lim 298-1551 438-8161	華埠商業樓兩層共 4500 尺地 25 x 122 叫價 \$480,000 Ken Lim 4388161	★ 西區靚屋 57 夾 ARBUTUS 地大 64 x 120, 上二下三, 約六十萬 ★ 西區一房兩廁, 七街夾 ARBUTUS, 叫價七萬 ★ 花舖生意, 平, 旺街 黃漢 876-2335	 梁華勝 VINCENT LEUNG 住宅 293-1899
 雷太 公司 273-3161 住宅 275-1868 Annette Louie 代售各款東、西區 列治文房屋	 西區 Kerrisdale 四睡房, 向南座北地 50 x 118 一流建築地, 近學校及購物 \$480,000 雷太 273-3161 275-1868	入息物業 合法 6 單位, 雲東區近菲沙及京士威 \$235,500 雷太 273-3161 275-1868	 北本拿比四睡房靚屋地 66 x 120 面對公園有七年新車房及車棚, 後巷, 一流建築地 \$210,000 雷太 271-3161 275-1868	地! 地! 地! * 素里商業地 (Scott Road) 60 x 153 呎, 可建寫字樓, 零售店, 前舖後居 \$145,000 * Delta 工業地 (Hwy 91 夾 349th) \$349,000 * 素里 55 畝農地, 向第十號公路鄰近已發展 \$725,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司	列治文 * 18 年新平房, 地大 122 x 70, 三睡房, 街角地 \$209,000 * 15 年新, 地 60 x 100, 上 3 房下 1 房, 2 廚 3 浴室 \$245,000 * 一年新城市屋三房 \$178,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司	溫哥華東區 * Fraserview 地大 46 x 120.5 呎, 翻新 5 套房 2 浴室, 特大廚房, 雙車房, 防盜系統有景 \$279,900 * Perry 街入息屋, 樓上 3 房, 下兩房地 33 x 121.39 有千餘元租, 屋頂及外牆 2 年新, \$189,000 葉太: 272-1861 住宅 273-3161 公司

石
修
草
全

王
地
持
有
政
府

5555
2962
生
HAN

電
線

上
庫

LAKE

12000

不等

大學

流

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

等

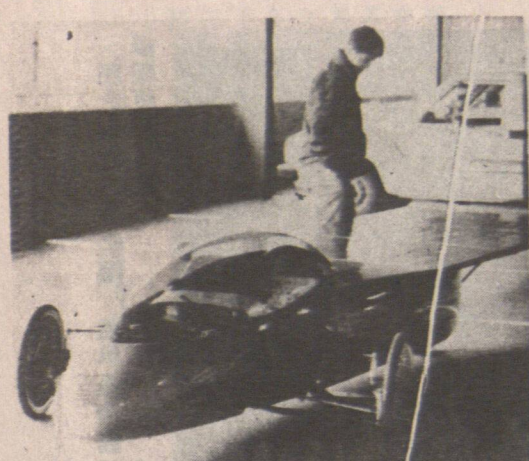
等

等

等

等

本廿餘年實業燕梳經驗



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

炸爆號華阿衣艦戰國美 案殺自或殺謀是疑

費險保元美萬十受接手水存伴一

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

電腦感應顯示一活門失靈

美國先進導航衛星 昨第四次停止發射

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

南韓農民娶妻難

兩人怨憤自殺死

【本報訊】南韓農民娶妻難，兩人怨憤自殺死。

熱浪襲擊印度

超過十人熱死

【本報訊】熱浪襲擊印度，超過十人熱死。

加拿大醫生供應

莊遜服食類固醇

【本報訊】加拿大醫生供應，莊遜服食類固醇。

英老牌影星

已戰勝癌症

【本報訊】英老牌影星，已戰勝癌症。

打老婆被判有罪

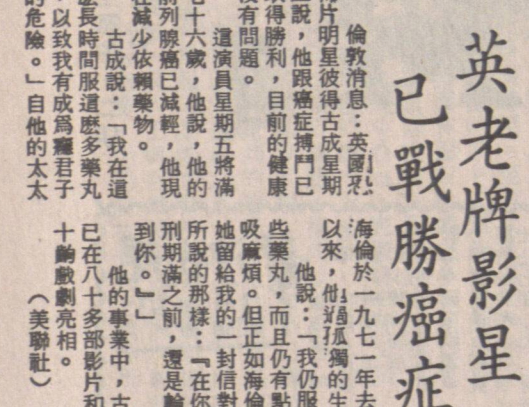
男子獲岳母同情

【本報訊】打老婆被判有罪，男子獲岳母同情。

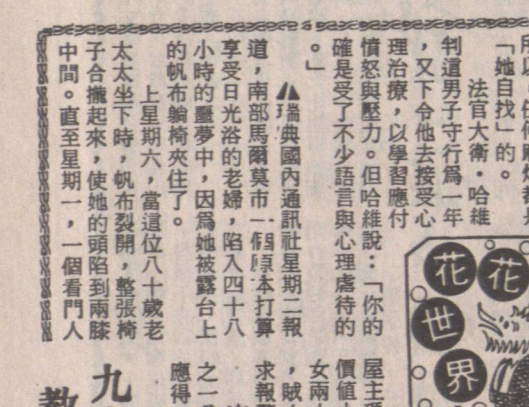
九十高齡老太

教導劫匪正業

【本報訊】九十高齡老太，教導劫匪正業。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



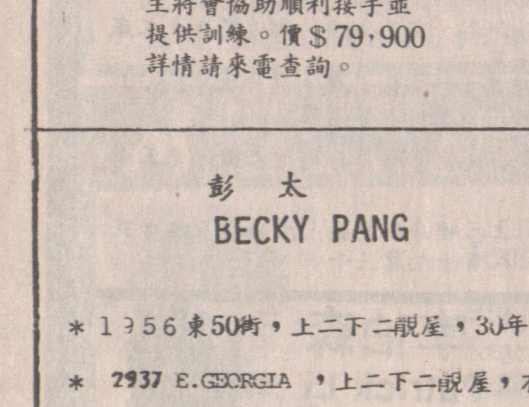
美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



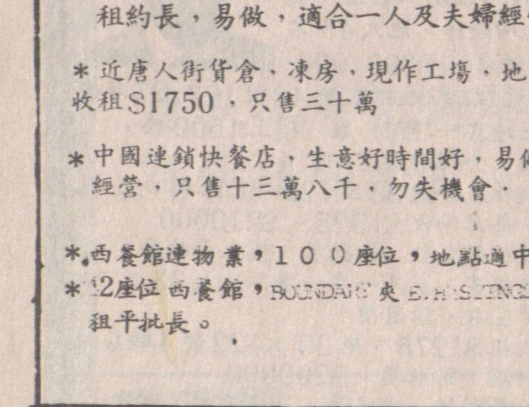
美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



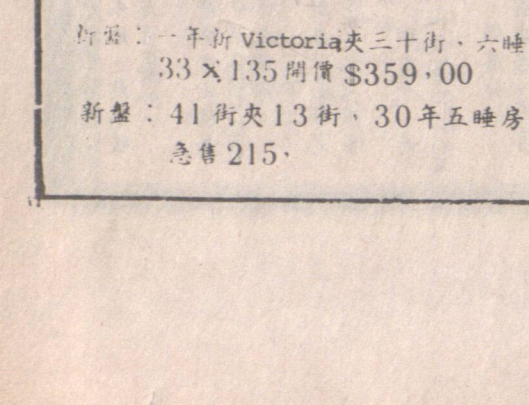
美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。



美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

【本報訊】美國海軍在阿拉巴馬州海軍造船廠，將一艘巡洋艦的殘骸，吊上船隻，以便進行調查。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌 Samuel Tse pager: 686-1238 Off: 261-8118 Home: 430-8427

楊文泉 MIKE YOUNG PAGER: 645-6686

彭太 BECKY PANG 公司: 261-8118 住家: 275-2147 傳呼機: 650-8862

恒基置業 柯其毅 Kenneth Aw 公司: 261-8113 住家: 327-1689 現金買賣商物業。免稅估價。請隨時聯絡

程徐慧珊 J.S. RANDHAWA 住家: 5906811 公司: 5811211 ANNA CHENG 住家: 5892563 公司: 5811211 中央及西區按揭電話: 686-0906

* 1356 東50街，上二下二睡房，30年，\$199,900

* 2937 E. GEORGIA，上二下二睡房，有車，十七萬餘

* 商場出名禮品煙草店，每年淨賺八萬多元，租約長，易做，適合一人及夫婦經營。

* 近唐人街貨倉，凍房，現作工場，地大40x152 收租\$1750，只售三十萬

* 中國連鎖快餐店，生意好時間好，易做適合夫婦經營，只售十三萬八千，勿失良機。

* 西餐館連物業，100座位，地點適中，開價\$70,000

* 12座位西餐館，BURNABY 夾 E. HASTINGS，開價\$42,000 租平批發。

* 乃夾E. 49，樓上兩房，三十八年親屋地大33x122，開價十八萬九

* 6318 ELGIN 十五年溫哥華特式屋，地大33x146上三下二，業主可租回，只售廿六萬九千

* 25年新親屋，3553 MONMOUTH 上三下二，保養一流，近學校交通，只售廿三萬九千

* 8年新溫哥華特式屋，5228 SOMMER VILLE，上三下二，保養一流，只售廿六萬三千八

* FRASERVUE 親地，七千二呎，已有圖則可建四千呎屋，有親景，只售廿一萬九千九

* 烈治文山，近千呎，一年新，市中心，只售十三萬七千八

* B.C. 內陸餐館，生意穩定，設備齊，座位一百餘，有湖大停車場，樓上有4睡房住宅，生意連實業36萬8千。

* 西41街，十九年屋，地大33x129三房兩廳土庫一睡房單位，近學校及巴士站，售33萬餘

* 西區30街近 UBC 四年新屋33x130西面積2568呎，三房兩廳，二套半廁所，雙車房叫價45萬餘

* 4105-4111 FRASER 夾25街，大角，商住樓宇，地大62x108後有開大停車場，雅客好，前景佳，年收45萬九千元，售60餘萬，抵買。

* Chilliwack Mall 快餐店，批發生意，月租四千，抵買生意，勿失良機，開價六萬五。適合企業移民

* 東區商業樓 Main 和 Commercial 街，價由二十六萬至九十八萬。

* 北 BURNABY 新大屋60x122.4270呎，五大睡房，四廁，應有盡有，價\$598,000

* CAMBIE 及十七街，標準單邊地，四睡房，兩廁42年新，抵買，收租屋，\$289,000

* 新兩房兩廳，900餘呎，西區CAMBIE及BROADWAY \$165,000

* 一年新雙屋，二睡房，千一呎，KITSILANO 及八街 \$239,000

馮國光 公司: 261-8118 住家: 255-5699 傳呼機: 686-9051 Dominic Fung 新盤: 賺錢業舖，有住單位，日營千元，有649機租約長，位於旺街，急售五萬八

新盤: 二埠業舖連實業近快車站，日營十三，有六四九機，只賣二十八萬

新盤: CLOVERDALE 市中心三單位商業舖，保養好長租約，淨入約三萬，只賣三十八萬

胡鶴洲 KEN WU 公司: 261-8118 420-1851 667-3931 三層柏文，街夾中五街 Lot 54 x 120 卅五萬餘，呎十年新地點好四萬八。好入息。

* 市中心商業舖出讓六十四呎位冷氣設備寬大停車場，價六萬餘

* 18組柏文25年新月入七千二，位置佳，保養好，取價99萬，最佳投資機會

李志雄 Allen 公司: 261-8118 住家: 263-3842 直接中文傳呼: 645-3896

* 4105-4111 FRASER 夾25街，大角，商住樓宇，地大62x108後有開大停車場，雅客好，前景佳，年收45萬九千元，售60餘萬，抵買。

* 18組柏文25年新月入七千二，位置佳，保養好，取價99萬，最佳投資機會

SUNSHINE COAST 園地出讓

流動性房屋園地 (MOBILE HOME PARK) 面積約2畝半，可容二十座及二千呎農場。

位於 DAVIS BAY 及 SECHLT 鄰近海濱區域。請電 581-1211 (RON)

J.S. RANDHAWA 住家: 5906811 公司: 5811211 ANNA CHENG 住家: 5892563 公司: 5811211 中央及西區按揭電話: 686-0906

* 溫市中心，政府批准「美容訓練學校」，可作移民投資

* GRANVILLE 街，日本餐館，東主急讓開價\$38,800

* 商場餐館，日營八百，140座位，一流裝修，開價\$160,000

* GUILDFOUR 區五年新\$139,000

* FOUR PLEX 入息月入\$2,025 開價\$210,000

* FRASER 夾四十九街 POLO MARKET 日營二千，東主急讓。

* 一百座位老字號西餐館，生意地點好，店住老，價\$89,000

* 列治文首飾工具廠，獨立廠房，利租好，有發展\$49,000

* E. HASTINGS 百餘座位西餐館，領酒牌，有鋼琴伴奏，價\$128,000

* Second Skin，絲襪批發生意割愛出讓，經營了十一年，急賣\$25,000

* 索里新屋1800平方呎，正層三睡房，旋轉樓梯，瓦頂，熱水暖氣，雲石旋渦浴池，距離 Scott R. Easy 新橋四個街口，四浴室，土庫完成套房，瓷磚大門入口，還有其他，詳情查詢

J.S. Randhawa 住家: 5906811 公司: 5811211 Anna Cheng 住家: 5892563 公司: 5811211

* 四睡房柏文地，1-127呎，地163x300，可建30至45單位，近 Guildford 購物中心，理想投資，價325,000，詳情查詢

J.S. Randhawa 住家: 5906811 公司: 5811211 Anna Cheng 住家: 5892563 公司: 5811211

* 四單位，入息屋，三房及二房，地74x144 價\$265,000

* 100呎至200呎FRONTAGE商業地，FRASER HWY，現在2層入息屋及店舖，詳細情形請電 ANNA

* 位於 NEWTON 264 FRONTAGE, TOWNHOUSE 地可建三十三單位，現有二單屋及一仔屋，有後巷開價\$380,000

* SURREY 唐屋，有酒牌地點好

* 5年新大廈，上5個住宅，下3個店住，地點好，9-5%利潤價\$600,000

陸大
望瞭

時又把蘇聯、蒙古、東歐國家的貿易吸引到口岸來。滿洲里的市長、中蘇邊境貿易混合委員會中方主席特木爾巴根說，滿洲里可以「形成一個國際貿易中心」。蘇聯現在也正在推行改革開放政策，這是有的配合。

一九八八年四月，滿洲里市政府已與蘇聯後貝加爾斯克區執委會正式簽署了「中蘇邊境貿易混合委員會」，並舉行過貿易經濟技術合作會議，簽訂了貿易經濟技術協議定書。此外還簽署了一項貿易合同，進出口總值約九萬萬盧比法郎。勞務合作方面，由滿洲里提供勞務、建材，為後貝加爾斯克建學校、文化宮、乳脂廠、皮革廠等。還由蘇聯提供材料、木料。由滿洲里加工成成品。

滿洲里當局鑒於現實情況，計劃按開放型、外向型、貿易型的經濟發展方向，有意將滿洲里建成為內陸上「深圳式」的城市，建立國際貿易中心，向蘇聯、蒙古和東歐市場發展，引進與輸出同時進行。經濟分析家認為，將滿洲里建成一個「深圳式」的經濟特區，這是大勢所趨。

中國西部擬設特區

江 風

出了引人注目的沿海地區發展戰略，試圖通過「兩頭在外」（資金從外面引進，產品銷到國外市場），「大進大出」的途徑，加快沿海地區外向型經濟的發展，進一步擴大對外開放。但是，這一戰略在某種程度上引起西部地區的不安，擔心東西部地區之間的差距拉得更大。在這種情勢下，一個以促進西部地區對外開放為目標的戰略，正在醞釀之中。

中國西部地區國土遼闊，資源豐富，同時也有一定的經濟技術基礎。從西部地區通過南北鐵陸上交通，南可以連接和抵達巴基斯坦、阿富汗、伊朗、土耳其以及阿拉伯地區各國，北可以連接和貫通蘇聯直至東歐（西歐各國）。從南端經巴基斯坦、阿拉伯海和地中海），距離並不遠。特別是經南北橫跨中國的南海蘭新鐵路，將於明年與蘇聯的鐵路接軌，形成貫通歐亞大陸的動脈，這樣歐亞大陸北現有的西伯利亞大陸橋短三千多

幾年，而且西歐、地中海和波斯灣幾十年來，多數西亞和阿拉伯國家經濟持續發展；中蘇關係正在逐步正常化；長達八年的兩伊戰爭已實現停火。這一切都為中國開發西部地區，進一步擴大對外開放提供了有利條件。

據消息稱，中國領導人正把西部地區開放問題作為一個重大的問題來考慮，並已責成有關部門對充分利用西部的條件，把擴大西部地區的對外開放作為東部沿海地區發展戰略的重要補充，做到東西兩路都同國際市場溝通。

與此同時，在西部地區設立經濟特區的方案也正醞釀中，例如，據透露，中國有關方面正考慮以寧夏銀川市為中心，建立一地區豐富的煤、電資源為依托，這以伊斯蘭教為基礎。

《中國對外貿易》雜誌不久前刊文說，有關專家認為，下個世紀中國經濟建設重點轉移是必然之勢。銀川市地處中國西部，為東亞大陸地理中心，是建立經濟特區的理想選擇。其中開放的中心，向伊斯蘭國家，尤其是中東、北非等石油輸出國。目前，阿拉伯石油輸出國正尋求一投資多元化」的途徑，投資重點正在向東方國家轉移，這正是中國吸引伊斯蘭國家投資的良機。

中國江蘇省揚州市，又名廣陵、江都、維揚，是歷史上著名的文化古城。自春秋（公元前七〇七）—西春秋（公元前四七六）吳王夫差築城以來，已有一千多年的歷史。隋唐（公元五八〇—六一八）時，在此建有十宮，迷樓、上林苑、長堤苑等，所以唐代詩人李白說：「維揚城昔甚繁華，煬帝行宮接紫雲。」（《隋宮》）又因隋煬帝開運河而名聲大噪。唐代詩人少時入詩人慕其繁華，相繼於「烟花三月下揚州」（李白詩）。留下了「天下三分明月夜，二分無賴是揚州」（徐凝詩）；「月中歌吹滿揚州」（陳羽詩）；「二十四橋明月夜，玉人何處教吹簫」（杜牧詩）等膾炙人口的詩句。

揚州的園林之勝，從一千四百年前北朝（公元四〇五—五八九年）時，就有兗州刺史徐湛之建「鳳亭、月觀、吹台、琴室、果竹繁茂，官僚咸行」的記載。隋唐以後，一直有官僚商賈在揚州沿湖造園。至清代乾嘉時代則又達到一個極盛時期，在連綿十里的瘦西湖兩岸構築園林達百餘處，所以說揚州時期的畫家鄭板橋在題畫詩中稱揚州是「日日紅樓粉酒兒，家家桃杏映芳姿」。（《揚州畫舫錄》）上稱「一抗於湖山勝，蘇州以市肆勝，揚州以園亭勝」。

後來由於戰亂等原因，昔日繁華已逐漸消失。今天見到瘦西湖上的園林零落，盡管已無百處之多，但其風格仍然保留。其煙渚水竹之自然，其婉麗嫵媚之氣質，其人工與自然相融合之園林所

織，曲折幽勝，仍為蘇杭等地之園林所

現在可以遊覽的區段，東起後沿春園、閏月山房、百鳥園一帶。那裏有吹亭、水榭閣、香影廊等。再往南倚虹水至不繫舟，通過大虹橋可達兩岸倚虹園故址，過橋北行西側即長堤春景園。再向北去則到達行園林的核心地帶。兩旁有徐園、四鏡煙雨、松柏觀翠等。岸上有知名的橋島尚有五亭亭、老鳳莊、釣魚台和小金山島等。小金山是瘦西湖上的核心地帶，其西麓、東麓都有景區可供遊覽。

總之，瘦西湖是一種兼備式的濱水園林羣落，它已不再是自然風景區了。

2160 RINGSWAY
Van., B.C.

AMY LAU
劉穎茵

中文傳呼: 680-7332

Fax: 437-9119

公司: 438-3501

住家: 421-8178

烈治文9年新4220
\$269,000 Louisburg

烈治文全新五睡房大屋
\$359,000

- * 近唐人埠 1140 E. Georgia 25 x 22 地, 7 睡大屋 \$139,900
- * 近 P.N.E.J 5 年新溫哥華特式屋上三下二全部完成標準地有景 \$225,000
- * 7130 Edmond 街近 Metrotown 3 年新上下完成親屋大地 \$259,000
- * 烈治文 11220 Daniels Rd. 9 年新特式屋上 4 睡房土庫完成分租 \$279,000
- * 1123 E. 10th Ave. 標準地, 全部翻新入息好屋, 月入 \$1375 元, 祇開價 \$210,000
- * 近蘭諾 9 年新特式屋, 保養好, 33 x 127 地上下全部完成。
- * 北本拿比親屋區
豪華屋 66 x 148 地, 五睡另書房, 防盜, 吸塵及屋外泳池 \$618,000

烈治文 10460 Bird Rd.
79 x 141 地三睡房硬木地

緬甸廿八街七睡房大屋大地 \$368,000

- * 1116 東英王街地大溫哥華特色大屋上下完成請電查詢

- * 西區市中心高層大廈一房柏士急賣, 有海景行五分鐘到使担利公園保養好八樓價 13 萬
- * 有香港客想現金買入商業大樓及大地請電查詢
- * 高貴林二千餘呎全新大屋九月入伙 25 萬餘

- * 2074 PARKER ST. 地 38 x 122 共六大睡房大屋 \$189,000
- * 2229 東 4 街, 上三下二, 保養好 \$173,000
- * 北本拿比 66 x 140 五睡房新豪華大屋 \$559,000

2671 Pandora 近小學標準地十七萬餘

JASBIR SINGH GANDHAM

RESIDENTIAL
COMMERCIAL
BUSINESS

434-1431 (公司)
電話: 524-9969 (住宅)
735-6667 (傳呼)

✦ 7418-16th AVE. BBY

高素質靚屋，近地鐵城及車站。有六大睡房，五浴室 (Jacuzzi)，客廳飯廳及遊戲室，雙車房，意大利式石壁爐，雕花高貴木門，橡木櫃，另設防盜及中央吸塵系統，天窗等等。開價 \$ 311,000 (開放時間：星期六及日下午二時至四時)

✦ 本汝比入息屋

三睡房靚屋，熱水保暖，月租收七百元，地 66' X 132 建議拓文分區，叫價 \$ 178,000 (住宅區價，可議價)

✦ 四千呎溫埠巨宅

地 50' X 130，有八睡房，五浴室，遊戲室，家庭室，熱水保暖，意大利式雲石壁爐。建造工程即將完成，有時間自選地毯。開價 \$ 479,000

✦ 地有六特 40 呎內北石砌地

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

HARJIT SINGH UBHI

電話: 325-2485 / 327-1111

814 EAST 53RD AVE.

STUCCO 平房靚屋，三睡房，土庫有二睡房，二浴室，二車房，平地 44' X 204' 業主急於出讓。

李標

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431

住宅: 433-7888

傳呼機: 680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

* 合法上下兩層，每層兩廳三房七年新近京士街及菲沙街，適合出租或自住
開價二十一萬九千。

* 近下磨街四十呎地段，樓上三房一廳樓下三房一廳，全部租出，開價二十三萬九千，認真抵買

* 屋主自建，不計成本，材料手工一流，兩年新，三廳六大睡房，四廁所，近蘭非街，開價三十四萬九千

* 十一年新雲哥華特色屋，近P.N.E.近公園學校巴士，二四萬五千

* 位於二街親屋，近一街及蘭非購物市場，標準地，樓上十七萬九千

▲ 東區新屋數間。熱水暖氣。紅瓦頂。地段33呎至50呎。開價由十九萬五千元起。歡迎舊屋換新屋。請來電查閱

* 近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，二十六萬九千。

* 東區靚屋，樓上一廳兩房，樓下全部完成，樓上樓下全部已出租，投資良機，開價只十五萬九千，請快

* 新屋一間，卅三呎地段，紅瓦頂，熱水暖氣，五大睡房，上等材料，手工一流，開價廿七萬八千，請快。

* 四十九呎地段新屋，材料手工最佳，環境優美，樣樣設備，應有盡有，開價二十七萬九千，勿失良機。

生意及實業出賣

* 西區加蘭胡街果仔舖，日做九百，設備一流，旺地出租，三萬二千。

* 農場出賣或出租，12英畝，離溫埠半小時車，有三睡房住宅，康房，三大玻璃屋，開價廿六萬。

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會務週到，電話：四三三三。七八八八



尾機向面椅座機航 亡傷少減可時事遇

利考麥·恩伊 《報士晤泰》英

在大多航空難事事件中，飛機的方向問題無關宏旨，但在飛機低空飛行或迫降時，則意味著生與死的差異。

有份提出報告的專家，認為在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

據一項由英國空軍部委託進行的研究顯示，在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

研究指出，在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

利考麥·恩伊在《泰晤士報》撰文指出，在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

他認為，在飛機迫降時，乘客應採取「臥倒」姿勢，以減少受傷。

廣告業開發太空黑洞

自從美國太空梭「挑戰者號」升空後，廣告業開始將目光投向太空。

廣告業開始將目光投向太空。

不讓足球流氓專美 英崛起啤酒流氓

曾幾何時，為英增添「足球流氓」一詞的英國，最近又為「啤酒流氓」所取代。

「啤酒流氓」的出現，反映了英國社會的某些問題。

新聞內外

去長久設立向後座位，而且，迄今還沒有確切的證據顯示向後座位能挽救生命。

在飛機事故中，乘客的座位位置對生存率有重要影響。

美第一夫人的當務之急

每隔十年轉換一種工作

布希夫人，這位美國第一夫人，每隔十年就會轉換一種工作。

她的這種做法，旨在保持新鮮感和工作效率。

英崛起啤酒流氓

曾幾何時，為英增添「足球流氓」一詞的英國，最近又為「啤酒流氓」所取代。

「啤酒流氓」的出現，反映了英國社會的某些問題。

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

何仲生
JOHNSON HO
住宅電話: 278-7870
直線傳呼: 667-7393

生意機會

房屋柏文 工商樓宇 投資買賣 旅館酒樓 各行各業 應有盡有

五月份新盤

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

滿堂紅實業發展有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

李兆梅
STELLA LEE
住宅電話: 525-6983

LUCKY REALTY LTD.
PHILIP WOO 胡志堅
公司: 273-0141
住宅: 274-3540

① WESTEND DENMAN 街餐館生意出讓
九十多座位，設備齊全，開價十四萬九。

② 雲東SHOPPING MALL內DELICATESSEN生意出讓
開價七萬九。

③ MARPOLE七單位柏文，全租出，住客好，只售五十四萬五。

④ 西區SW MARINE DR. 一萬六千餘呎地，四睡房，開價七十九萬餘。

⑤ 列治文BENNETT RD. 富豪酒家後面二幢舊屋，可改建為柏文或城市屋，開價每間廿八萬餘。

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 董事
Kinson Realty Ltd.
NO. 205-178 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B.C. V6A 1T5
Res. 685-1821
Res. 327-2688

Northridge Realty
胡德 DOUG WOO
公司: 8796401
住宅: 327-1111

旺舖及柏文

三舖位，四組柏文KINGSWAY ST. 開價\$820,000

FRASER ST. 夾25街，新建築物，開價\$695,000

二舖位及四組柏文

生意或實業

乾衣店，每年生意十八萬開價十六萬，實業六十六萬

HEATHER COOKE
公司: 736-3831
PGR.: 645-6813

2417 CLARKE
入息\$1700 年入息\$21,480
6個合法房間，地30x92

828 E. 31st, Van.
地33x122 R1 Zone
業主另有投資，必須出價15萬

2845-2849 QUEBEC ST., VAN.
地66x87Rm3A至Rm4全年入息6萬
價\$550,000

4480 KNIGHT
地48x113，兩個雙睡房，內外全屋翻新，最佳投資，好價\$208,000

2667 KINGSWAY AVE., PORT COQUITLAM
三睡房，三車位，一組兩睡房，一組四睡房，5000平方呎舖位，全年入息5萬，地147x EFFECTIVE 40年新，價\$439,000

5880 SAANICH RD. 域多利B.C.
一英畝地，山城景4822方呎
居屋另750呎帶家小，4睡房，3浴室，壁爐，還有3716呎水池十五分鐘可至域多利碼頭價\$450,000

95-98 W. 12th
全新裝修，內外翻新，屋有四套廁，3067呎地49x115街角位，開價\$428,000

2409 Clark, Van.
★價\$175,000 每月入息\$1500
全年入息\$18,000
四個套房，地30x92 ZONING RM4 有景，ZONING RT5

2541 東4街33x121.81住宅區，3睡房，別具一格，保養良好，RENFREW 夾1街，開價\$238,000

507 MALKEW CHINATOWN
50FT. PRIOR x 125MALKEW
37.18 BACK 2,307 SQ. FT.
減價\$252,000

Apt. 1157, 405 Nelson, Van., B.C.
1睡房，640平方呎，壁爐，15年新，向東北，露台，價\$122,000

2734 2730 ST. CATHERINES 2670 sq. ft.
保養好，有兩組每組2睡房，另一組3睡房，年入\$16,900具潛力，入息可達二萬一4040.67x54 RT5區，價\$179,800

1843 E. 12th, Van.
★價\$197,000 每月入息\$1,180
全年入息\$14,160
土庫未建成，可改三套房，地33x127 Zoning PM4N

464 484 E. 12th, Van.
地66x122 RT5 Zone 可住兩伙人，共七套房，年入息\$40,000 價460,000最佳長線投資

1185 E. 63 Ave 十六年屋
49x126地，上下層各三睡房，2廚房，住宅區，乃夾莊街，價\$290,000

東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做
RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251·5629
253·4046

煤氣工程
電話：6571266 日 鮑治
9398275 晚
專門修理按裝
煤氣水喉工程
改裝熱水暖氣
免費上門估價

**持有政府
牌照**

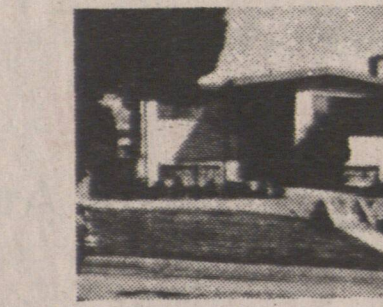




Bus: 273-8551
 Pager: 645-2961
陳 穗 生
ALFREDO CHAN



近緬街全部翻
 庫完成可作三
 5×122地，
 價十七萬餘



★ FRASERVIEW 靚屋
 廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一
 千二百呎，地44×125.54向南近哥爾夫球場。
 開價 \$368,000 有意請電 273-8555
 或傳呼 645-2962 住家：278-0388



近緬街全部翻
 庫完成可作三
 5×122地，
 價十七萬餘

Inspection
ng Ltd.

電話：581-1211 / 590-6030
傳呼：686-4804

1. 素里區，寬敞靚屋，有3睡房，完成土庫，地大2.3畝

2. VERNON卑詩，四睡房屋，地大2畝，該區將改建成購物中心，已鋪好地下電

3. VERNON卑詩四棟孖屋，最合投資

4. CLEARBROOK卑詩二睡房單位，上層有二單位，下層雜貨舖位

5. 陽光普照素里區一年新屋，完成土庫，巷尾內區

6. 素里區五十七單位的汽車酒店



BENSON S.C. CHEUNG

張成材

住宅: 420-0098
傳呼機: 667-2088



MULTIPLE
REALTY LTD.
434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER, B.C. V5R 5H5

JOHN Y. WONG

黃譽昇

住宅: 291-2583
傳呼機: 645-6996

二八工作只收一人報酬
務求為你爭取最佳效果



RICHMOND 東區 8-8 畝農地
 有屋有馬房, 沿河邊平地, 五分鐘到輕便快車站, 現成住客月收 1800 元, 明年月租加至 2100 元, 鄰近新區, 有潛質投資良機 \$700,000



FRASERVUE 風景屋

本拿比 北區高級風景屋
MONTECITO (蒙地斯圖) 及本拿比湖區。BURNABY LA

有多幢全新大型新歡房屋出售, 地大由 7000 至 12 平方呎不等。房屋面積由 4000 至 4700 平方呎不廿分鐘車到唐人街及市中心, 十分鐘車到西門菲沙大交通方便, 近購物中心及名校等, 屋內外全部設備齊熱水暖氣, 天窗, 瓦屋頂, 大型雙人 JACUZZI 浴缸等應有盡有, 不能盡錄, 手工精美, 由著名溫哥華康福公司, 策劃興建及管理。售價由 \$459,000 起。

地大 5200 平方呎, 屋大 2400 平方呎, 五睡房, 四浴室, 四浴室, 書房寬大家庭廳, 客廳, 飯廳, 露台及車房, 防盜系統八年前全屋裝修, 屋主願意租回物業適合大家庭, 叫價 \$348000.

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

* 號里區 SCOTT 旺舖，
地大 105x107 建築物約五
千尺，開價卅三萬八陸。
* 華埠 50x122 地，可建伍
千至二萬尺商業，住宅綜
合樓宇，五十五萬，以上
請電 687-8332 或 324-4018
陳任賢先生 Michael Chung

Autoplan

醫藥 生意 汽車 房屋

燕 梳

代理

竭誠爲各界服務

譴責中國以軍隊鎮壓學生

美國總統布殊下令

停止售軍火與中國

中國留美學生可延長居留

【華盛頓三十日電】美國總統布殊今日譴責中國以軍隊鎮壓學生，並下令停止向中國出售軍火。布殊在致國會咨文中說：「我們痛恨中國當局使用武力鎮壓學生。」

布殊又說：「我不願見到中國與美國關係破裂，但我們必須對中國當局的行為作出反應。」

布殊呼籲中國當局停止使用武力，並恢復對學生的開放政策。他還表示，美國將繼續與中國保持對話，但前提是中國必須尊重人權。

阿拉法在黎國南部

建立巴勒斯坦軍隊

取代該區現有一切民兵

【倫敦三十日電】阿拉法昨日表示，他將建立一支由巴勒斯坦人組成的軍隊，以取代黎巴嫩南部現有的民兵組織。阿拉法說，這支軍隊將由他親自領導，並將負責維護該地區的和平與穩定。

阿拉法還表示，這支軍隊將與黎巴嫩政府合作，共同打擊恐怖主義活動。他強調，這支軍隊的建立是為了保護巴勒斯坦人民的利益，並促進該地區的和平與發展。

二百萬人爭看領袖遺容

伊朗羣眾互相踐踏

八人喪生五百人傷

【德黑蘭三十日電】今日在德黑蘭舉行的領袖葬禮中，由於爭先搶看領袖遺容，導致發生大規模的混亂。據報，已有八人喪生，五百多人受傷。警方表示，他們正在努力維持秩序，並呼籲民眾保持冷靜。

葬禮在德黑蘭的阿扎迪體育場舉行，吸引了數百萬民眾參加。在爭先搶看領袖遺容的過程中，發生了多起推搡和踩踏事件，導致多人受傷。

因探訪學運被擊傷

台灣政府對此甚表關切

【台北三十日電】台灣政府對一名台灣記者在北京因探訪學運而被擊傷一事表示高度關切。台灣外交部發言人表示，台灣政府將與有關方面交涉，要求對該記者進行公正調查，並確保其安全。

據悉，該記者是在北京採訪時，因與當地警方發生衝突而受傷的。台灣政府表示，他們將繼續關注此事，並確保台灣公民在海外的人身安全。

香港市民踴躍捐血

搶救北京受傷同胞

【香港三十日電】香港市民昨日紛紛前往捐血中心捐血，以支持北京受傷的同胞。捐血中心表示，由於市民踴躍捐血，血液供應非常充足，將能及時運往北京救治受傷者。

捐血中心還表示，他們將繼續呼籲市民踴躍捐血，以支持香港的和平與穩定。他們還表示，他們將繼續關注北京的事務，並為有需要的人士提供幫助。

一度出現擠提

香港中資銀行

【香港三十日電】香港中資銀行昨日一度出現擠提現象，但隨後恢復正常。據悉，由於市民對中資銀行的信譽產生懷疑，導致部分市民前往銀行取款，引發了擠提。中資銀行隨後表示，他們的資金狀況良好，並呼籲市民保持冷靜。

中資銀行還表示，他們將繼續關注此事，並確保銀行的正常運作。他們還表示，他們將繼續為廣大客戶提供優質的服務。

中國外長錢其琛抵厄瓜多爾訪問

與厄國外長討論世局

【基多三十日電】中國外長錢其琛今日抵達厄瓜多爾，展開為期三天的訪問。錢其琛將與厄國外長討論當前國際形勢，並就兩國關係正常化問題交換意見。

錢其琛在抵達厄瓜多爾後表示，中國政府對厄國在國際事務中的表現表示讚賞，並希望兩國關係能夠進一步發展。他還表示，中國政府將繼續致力於維護國際和平與穩定。

抗議北京屠殺事件

香港數十萬人舉行聲討大會

【香港三十日電】香港數十萬人昨日在維多利亞公園舉行聲討大會，抗議北京發生的屠殺事件。大會上，民眾高舉標語，呼籲中國政府停止暴力鎮壓，並尊重人權。

大會還表示，他們將繼續關注北京的事務，並為有需要的人士提供幫助。他們還表示，他們將繼續呼籲中國政府尊重人權，並促進該地區的和平與發展。

台灣記者在北京

因探訪學運被擊傷

【台北三十日電】台灣政府對一名台灣記者在北京因探訪學運而被擊傷一事表示高度關切。台灣外交部發言人表示，台灣政府將與有關方面交涉，要求對該記者進行公正調查，並確保其安全。

據悉，該記者是在北京採訪時，因與當地警方發生衝突而受傷的。台灣政府表示，他們將繼續關注此事，並確保台灣公民在海外的人身安全。

香港市民踴躍捐血

搶救北京受傷同胞

【香港三十日電】香港市民昨日紛紛前往捐血中心捐血，以支持北京受傷的同胞。捐血中心表示，由於市民踴躍捐血，血液供應非常充足，將能及時運往北京救治受傷者。

捐血中心還表示，他們將繼續呼籲市民踴躍捐血，以支持香港的和平與穩定。他們還表示，他們將繼續關注北京的事務，並為有需要的人士提供幫助。

一度出現擠提

香港中資銀行

【香港三十日電】香港中資銀行昨日一度出現擠提現象，但隨後恢復正常。據悉，由於市民對中資銀行的信譽產生懷疑，導致部分市民前往銀行取款，引發了擠提。中資銀行隨後表示，他們的資金狀況良好，並呼籲市民保持冷靜。

中資銀行還表示，他們將繼續關注此事，並確保銀行的正常運作。他們還表示，他們將繼續為廣大客戶提供優質的服務。

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

世界米行

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號(有寬大停車場)

端午節酬賓大減價

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99

買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米

泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等親絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.50

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一。

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註冊米王之王。
美國第一牌，香滑可口，真正絲苗米王。
泰國金章牌，香噴噴，軟滑滑，正宗香米王中王。
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇。

總公司地址：亞力山大街730號(批發部) 730 ALEXANDER ST. VAN. B.C.
哥街門市部：哥雅街100號(門市部) 100 GORE AVE. (有寬大停車場，方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL) VAN. B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號(門市部) 239 E. HASTINGS ST. VAN. B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香滑牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折。
白砂糖1kg (2.2磅) 裝只售79¢ 鷄嘜標粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗米平過九折特價\$9.50 泰國上等香米50磅庄平過九折特價\$11.99

下議院財務委員會

擬召運通銀行解釋

加國銀行聲稱未獲公平待遇

【渥太華訊】下議院財務委員會今日召運通銀行解釋，為何該行在加國市場上獲得不公平待遇。委員會表示，他們將對該行的行為進行調查，並確保其在加國市場上獲得公平競爭的機會。

運通銀行則表示，他們在加國市場上的行為是合法的，並符合當地的法律法規。他們還表示，他們將繼續致力於為客戶提供優質的服務。

溫哥華快樂山地區

發現年青女子屍體

警方謂該女子死因可疑

【溫哥華訊】溫哥華快樂山地區昨日發現一具年青女子屍體，警方初步調查後認為其死因可疑。警方表示，他們正在對該案進行深入調查，並呼籲民眾提供線索。

據悉，該女子是在快樂山地區的一處山路上被發現的。她的屍體被發現時，身上有多處傷痕。警方目前正在對該案進行調查，並呼籲民眾提供線索。

鳴謝

敬啟者：本總會於五月廿一日舉行慶祝成立七十五週年紀念典禮，儀式除在該會禮堂舉行外，並由本會派員分赴各區，向各界人士致意。當晚出席嘉賓眾多，場面熱鬧，各界人士踴躍參加，並送上花籃、賀信、賀電等，表示對本會的支持與鼓勵。本會對此表示衷心感謝，並希望各界人士能繼續支持本會的工作，共同為社會服務。

一九八九年五月廿八日

崇義體育會全體同仁謝啟

招標啟事

康武威堂 新建堂所工程現開始招標承辦

胡卓安房 有修理樓宇經驗建築商

有銀行信用担保 \$50,000 作保

有建築師圖則及估價單

五級五十元圖則為按金，圖則交回時按金歸還

凡各區仲或各界人士如有興趣者

請到葉芳芳律師樓領取圖則

電話：六八八、六五一七

地址：605 室 207 W. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.

康武威堂 啟

域多利
樣齊備
店方便
597

庫租

各樣全
以九街夾
靜小家
女電2
6梁洽

域多利
樣齊備
店方便
597

庫租

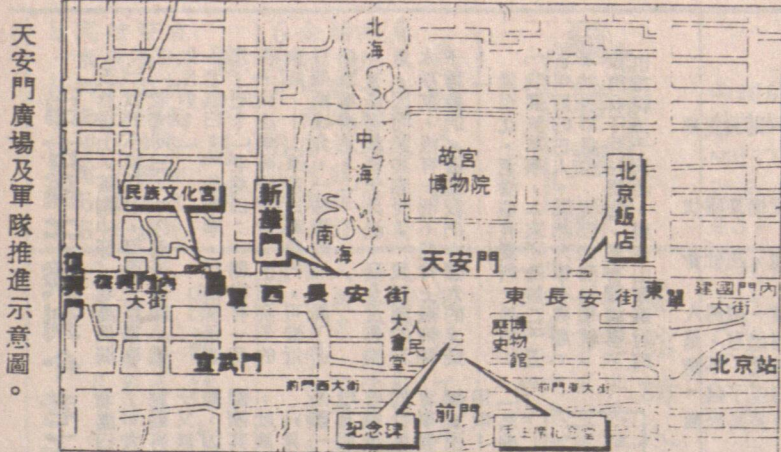
各樣全
以九街夾
靜小家
女電2
6梁洽

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館為華裔人士服務已多年。對華人家庭及傳統風俗習慣。照顧十足。最近更擴充修葺。加強服務。合各種宗教儀式之用。華人顧問。免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

經理：馬信 CHARLES MATSON



天安門廣場及軍隊推進示意图。



天安門廣場及軍隊推進示意图。

胡安海峽出入口處 加戰艦與貨輪相撞

【本報多倫多訊】一艘加拿大籍貨輪，週四在胡安海峽與一艘美國海軍巡邏艦相撞，造成該貨輪受損，並有兩名船員受傷。

據加拿大海岸警衛隊發言人表示，相撞發生在週四下午三時左右，當時兩艘船隻正在對峙。相撞後，加拿大貨輪「加尼爾」號（Garnier）受損嚴重，船頭部分被撞毀，並有兩名船員受傷。美國海軍巡邏艦「威爾遜」號（USS Wilson）則未受損傷。

目前，兩艘船隻仍留在現場，並由美國海軍拖船拖往附近港口。加拿大政府已派出一艘海軍巡邏艦前往現場，以協助處理事故。

加拿大與歐共市國家 續設法解決捕魚糾紛

【本報渥太華訊】加拿大與歐洲共同體（歐共體）國家，正就解決捕魚糾紛進行談判。加拿大政府表示，將繼續設法解決與歐共體國家之間的捕魚糾紛，並尋求達成協議。

據加拿大漁業部長表示，加拿大政府已與歐共體國家進行了多次談判，但尚未達成協議。他表示，加拿大政府將繼續與歐共體國家進行談判，並尋求達成協議。

目前，加拿大政府已派出一艘海軍巡邏艦前往現場，以協助處理事故。

千古奇冤，手段何絕！ 怒斥法西斯血腥暴行 向北京死難同胞致哀

香港中國通訊社 部份員工 一九八九年六月五日

新華社聲明 沉痛的呼吁

我們對在首都發生的血腥鎮壓、殺害愛國學生和人民群众的暴行極度憤慨！

我們呼吁：全港中資機構員工於六月五日以各種形式為死難愛國同胞沉痛致哀。

新華社香港分社部份員工 一九八九年六月四日

中國政治局勢難測 日商投資按兵不動

【本報訊】據日經新聞社報導，日本對中國政治局勢感到憂慮，因此日商投資按兵不動。日經新聞社表示，日本對中國政治局勢感到憂慮，因此日商投資按兵不動。

據日經新聞社表示，日本對中國政治局勢感到憂慮，因此日商投資按兵不動。日經新聞社表示，日本對中國政治局勢感到憂慮，因此日商投資按兵不動。

精修 修理各類衣車 取價公道 晚電：251-7810	English Language Centre 及格導師，經驗豐富 ·可收持簽證之海外學生 ·上課地點：適中方便 ·上課時間：自由選擇 ·政府註冊，學費特廉 2680 W. 4th Ave., Van. 737-0105	周愛權 視光博士 周慶偉 驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡 DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW OPTOMETRISTS TELEPHONE 685-8231 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.	Clio Languages LEARN ENGLISH IN JUST SIX WEEKS · PRIVATE CLASSES · SEMI PRIVATE · 4 HOURS PER WEEK Read, write and speak English in a very short period of time. You will be surprised how quickly you learn. CLIO LANGUAGES at 524-4313 or write to: 1-513 Columbia St. New Westminster, BC V3L 1B2	B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953
餐館急讓 位於沙市，有酒牌，位座六十餘，裝修精美，有廚房，有員工，有意者請電：306-338-2335 DAVE'S DINER WADENA, SASK	餐館急讓 位於沙市，有酒牌，位座六十餘，裝修精美，有廚房，有員工，有意者請電：306-743-2671	餐館急讓 位於沙市，有酒牌，位座六十餘，裝修精美，有廚房，有員工，有意者請電：306-743-2671	餐館急讓 位於沙市，有酒牌，位座六十餘，裝修精美，有廚房，有員工，有意者請電：306-743-2671	餐館急讓 位於沙市，有酒牌，位座六十餘，裝修精美，有廚房，有員工，有意者請電：306-743-2671
生意良機 入息佳電單車連鎖店，具發展潛力，業主退休，生意或實業出讓。有誠意者請電 273-1951或傳真 (604) 278-0224 議價	全國性中式連鎖快餐店 現有各省之新設分店出售，全部位於繁華之購物商場內，工作時間短，管理容易，包訓練，設計裝修，和代辦銀行貸款，投資額四萬元起，詳情請查詢，梁先生，644-1092	域多利埠菓仔舖 生意連實業自賣，新裝修，高尚住宅區獨市生意。利源深，有發展，舖後三層樓房，兩廳四房兩廁所，適合小型家庭自營。請電：478-7414	餅店生意讓 有十五年歷史，經營良好，適合家庭經營，仍具發展潛力。業主退休出讓。請電洽 524-1265 (晚七至九時)	快餐店良機 中式連鎖店，在高貴林 WESTWOOD MALL 內，六月中旬張新 FOOD FAIR 全新用具，租平，批發，易做，包訓練，獨市亞洲餐有意晚六時半請電黃先生 254-4495
餐館出讓 位於工業區，生意旺盛，餐位廿四小時服務，一星期做六日，日入千元。長期租約，舊租。有意者請電 WESTERN REALTY 922-6166/922-4092 (DOROTHY)	生意大平賣 北溫橋脚菜什貨生意，位於購物中心商場內，有大停車場，附近柏文林立，日營五、六百，可擴充，店址另有發展，大平賣，要價一萬五，有商議。請電 261-1881 或 929-1931 符先生	街角舖位 四年新雙層樓宇，上居下舖，五睡房，地連生意，樓宇及設備，開價 \$525,000 有意請來電：588-9955 與 DON FULTS 或 BOB DAFOE 接洽 LAKEVIEW 地產	咖啡餐廳 咖啡座及 DELI 餐廳平讓 \$27,500 請電加拿大信託 438-8161 (IRENE)	餐館出讓 高貴林區，家庭式餐廳 (FAMILY RESTAURANT) 出讓，價錢相宜，請電：254-9026 或 937-3403
餐館出讓 1) 什碎館，北本拿比 60 座位，開價六萬五 2) CAFE TERIA，溫市中心，160 座位價九萬九 3) FOOD FARE, WESTMINSTER MALL, 開價二十萬 4) 南本拿比，西餐館，65 座位開價十三萬 5) OAK ST 區 SEAFOOD & STEAK, 60 座位開價十七萬五 6) SEAFOOD & STEAK 餐廳，一街夾蘭菲，70 座位，開價十四萬五 7) FRANCHISE REST 烈治文山 170 座位價 43 萬 馬偉俊 DON MAH 986-9321 WC SUTTON GROUPS	美容院生意讓 六個髮型座位，其中有四座已租出。共有兩間臉面美容室。業主曾極力改進內部裝修。有意請電 MAX 731-8086 或傳呼：680-9086 (HOMELIFE GROUSEVIEW REALTY LTD.)	大型中西式自助餐館 位於素里市之大型購物中心內，二百四十座位，寬大停車場，一切設備裝修全新，四周住宅商店圍繞，生意頗高，前景好，急賣三十萬元，詳情請電梁先生：644-1092	起價前投資良機 211-215 MAIN ST. 煤氣鎮及華埠區域，具發展潛質物業，兩大地 25x120，可建九十六尺高或八層樓建築物，主層一半可作舖位，另一半可作住宅用。有意英語請電 TEKO HOLDING GS LTD. 464-1920 (晚上)	唐人街茶餐廳 溫哥華唐人街之地王，生意好，有餅房，新裝修，租約平及長 (5 年回 4 年)。包所有生財器具，東主回港出讓。叫價 3.5 萬，認真超值。SUTTON 陳洪宏 686-6032 傳呼

 上4 65x	 雲東1年新屋6房土庫完成 雙車房標準地，價卅萬餘	 Burnaby意大利式高尚住 3層4500尺地七千餘尺 雙車房，8房5廁，風景 美，瓦頂天窗，防盜設備 一流享受，又保值， 價五十萬餘。
 庫完成	 KINGSWAY 四萬餘尺莊 BURNABY 商業地，可發 展大商場及多戶住屋，價八 十餘萬	 雲東5房高土庫，全部番 標準地近 Renfrew 開價十 八萬餘。

與本人無關，特此聲明。
梁立有 啓

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into the book's spine, showing the inner structure of the binding. There is no text or other markings on the page.


EUROPA FURN.
1612 Ingleto
 (界隈街以東南
 第一街交界)
 電話：(604) 435-1111

DC VIDEO FURN. & APPL.
 648 EAST HASTINGS ST.
 VANCOUVER, B.C. V6A 1R1
 251-1020


 模化及椅 \$395-


 模化床 \$195-00

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black or dark brown, inner cover material. There is no text or other markings on the page.

4-2272
 (夾 OAK 街) BCAA 大廈內
 傢俬公司
 ADJUSTABLE
 BED
 FRAMES
 地床架 \$24-95
 單人床 \$79-99
 (available in Standard
 & Heavy Duty)

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a dark horizontal smudge near the bottom edge. A small dark speck is visible near the top center. The page is otherwise empty of text or illustrations.

時，乾坤雙方假座 始，充滿好意，天然公園舉辦的父

優待專上學生乘車

三區巴士月票減價

減費辦法由九月起實施

（溫哥華訊） 目前學生乘搭 巴士月票、一區 月票要付五十元、二區六十七元、三區則付九十元。金寶市長說，這項收費優待辦法，將試辦一年。

溫哥華地區公共運輸委員會已於星期四批准是項優待辦法。

溫哥華地區公共運輸委員會知道，一年試辦期，可使委員會有機會知道費用數目。

金寶市長估計費用為二萬至六萬左右。

卑詩運輸顯示提交的報告顯示，五萬多名專上學生在該公司的服務內的學校就讀。

委員會打算要求修教育廳或房屋社會教育廳日後減費辦法給予助。

於上午八時開工。而亦有於上午七時
 至九時返工，於下午四時至六時放
 工者。

室職員於上午九時開始辦
 公。而加西職員多是較早開
 工。全加各地多是上午八時
 半開始辦公，將近有三分

所
 間時

ICBC 交通意外個案

兩成收費
 評估賠償額

請電：BRUCE TORRIE
 TORRIE & ASSOCIATES
 大律師及事務律師樓
 1221 BIDWELL STREET
 VANCOUVER, B.C. V6G 2K7
 (604) 683-8111
 設有華語服務

汽車意外受傷

速見大律師 BERNARD SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENT
[PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENT]

 734-2272

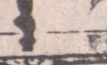
百老匯西街999號750室（夾 OAK 街）BCAA 大樓

華聲錄影電器傢俬公司

四抽屜衣櫃 \$59.00
 五抽屜衣櫃 \$69.00
 六抽屜衣櫃 \$89.00




ADJUSTABLE BED FRAME
 選擇架
 單人床 \$79.99



DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES



潘世豪

SAVIO POON

873-6880

雲東旺唐餐館生意出售，價八萬餘。雲東旺市區中心西餐館生意出售，價七萬餘。

HABIT
 (廿四小時)
 Office: 438-
 Pager: 680-



本那比幽靜
 80 x 11
 3房兩廁式
 價廿六萬餘



雲東上下4房土
 127 呎屋地開價

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. The left edge of the page is bound into a dark, possibly black, inner cover material. There is no text or other markings on the page.

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”